

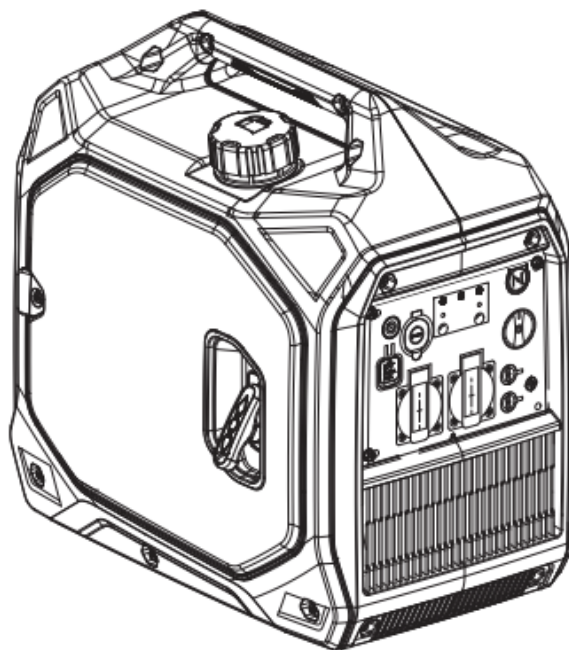
# **HAHN**

**& SOHN**

## **H IG 2400**

**SILENZIOSO INVERTER A BENZINA  
GENERATORE**

Manuale d'uso



## Indice

AVVERTENZE DI SICUREZZA.....	3
1. INFORMAZIONI DI SICUREZZA .....	4
2. POSIZIONE DELLE ETICHETTE IMPORTANTI .....	6
3. DESCRIZIONE .....	8
4. FUNZIONI DI CONTROLLO.....	9
5. PREPARAZIONE .....	10
6. FUNZIONAMENTO.....	13
7. MANUTENZIONE .....	17
8. STOCCAGGIO.....	23
9. RISOLUZIONE DEI GUASTI.....	24
10. SPECIFICHE .....	26
11. SCHEMA DI COLLEGAMENTO.....	27

Grazie per aver scelto il silenzioso generatore inverter della nostra azienda.

Tutte le informazioni contenute in questa pubblicazione si basano sulle ultime informazioni disponibili sul prodotto al momento della stampa. Il contenuto di questo manuale può differire dai componenti effettivi a causa di revisioni e altre modifiche.

La nostra azienda si riserva il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento senza preavviso e senza alcun obbligo. Nessuna parte di questa pubblicazione può essere riprodotta senza il consenso scritto della nostra azienda.

Il presente manuale deve essere considerato parte integrante del generatore e deve essere allegato al generatore in caso di rivendita.

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

La sicurezza personale e la sicurezza dei beni propri e altrui sono molto importanti.

Leggere attentamente queste avvertenze, contrassegnate dal simbolo  o **NOTA**.

### **PERICOLO**

Se non si seguono le istruzioni, SI PUÒ MORIRE o SUBIRE GRAVI LESIONI.

### **AVVERTENZA**

Se non si seguono le istruzioni, SI PUÒ MORIRE o SUBIRE GRAVI LESIONI.

### **ATTENZIONE**

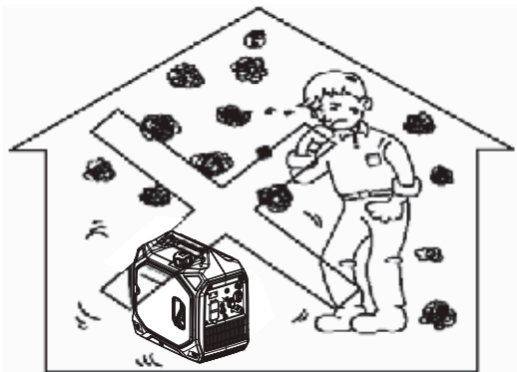
Se non si seguono le istruzioni, SI POTREBBE ESSERE FERITI.

### **NOTA**

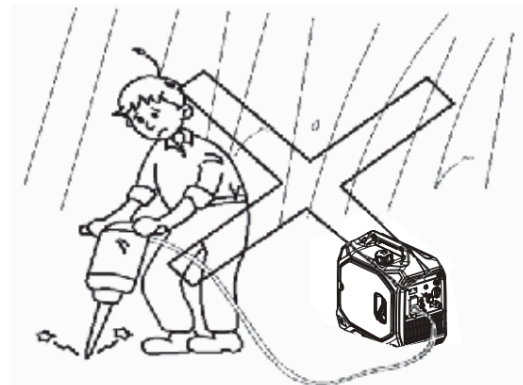
La mancata osservanza delle istruzioni può causare danni al generatore o ad altri beni.

## 1. INFORMAZIONI DI SICUREZZA

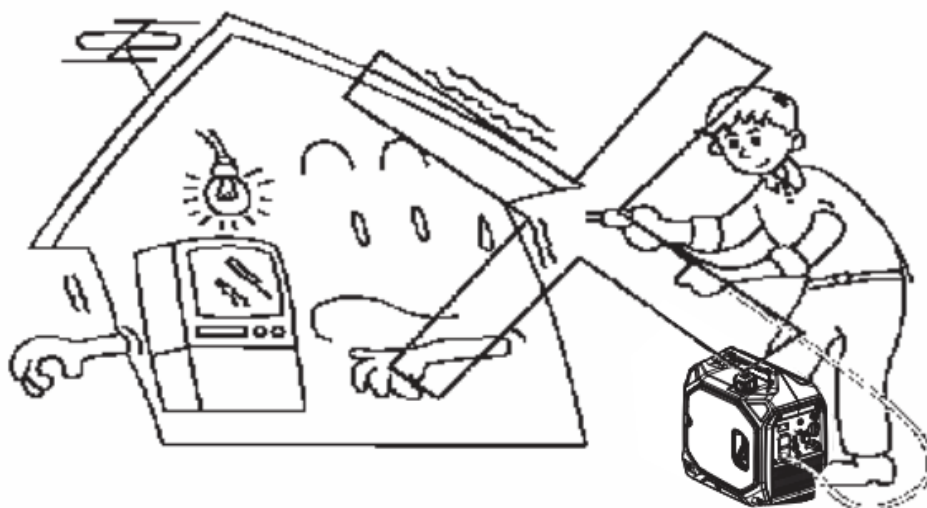
Prima di mettere in funzione il generatore, leggere e comprendere il presente manuale d'uso. La familiarizzazione con le procedure di funzionamento sicuro del generatore aiuta a prevenire incidenti.



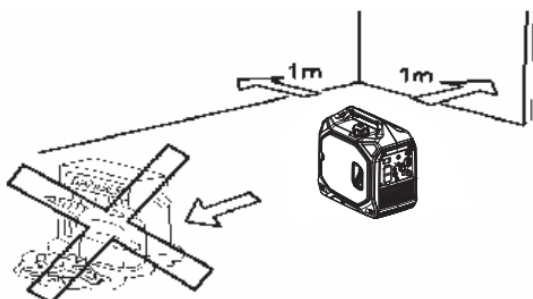
Non utilizzare mai in ambienti chiusi



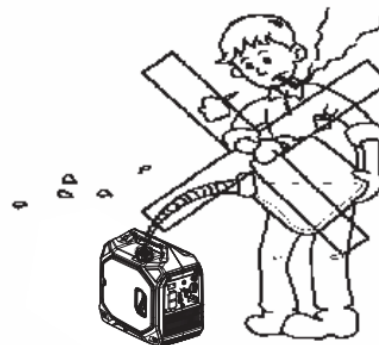
Non utilizzarlo mai in ambienti umidi.




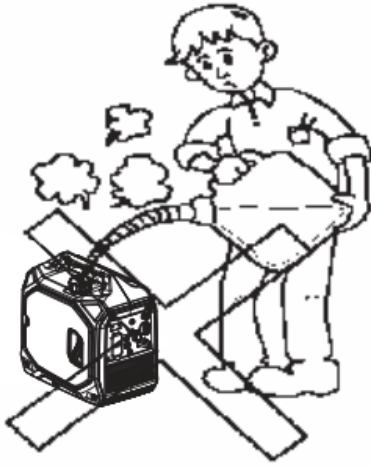
Non collegarlo mai direttamente alla rete elettrica domestica.



Tenere ad almeno 1 m di distanza da materiali infiammabili.



Non fumare mai durante il rifornimento.

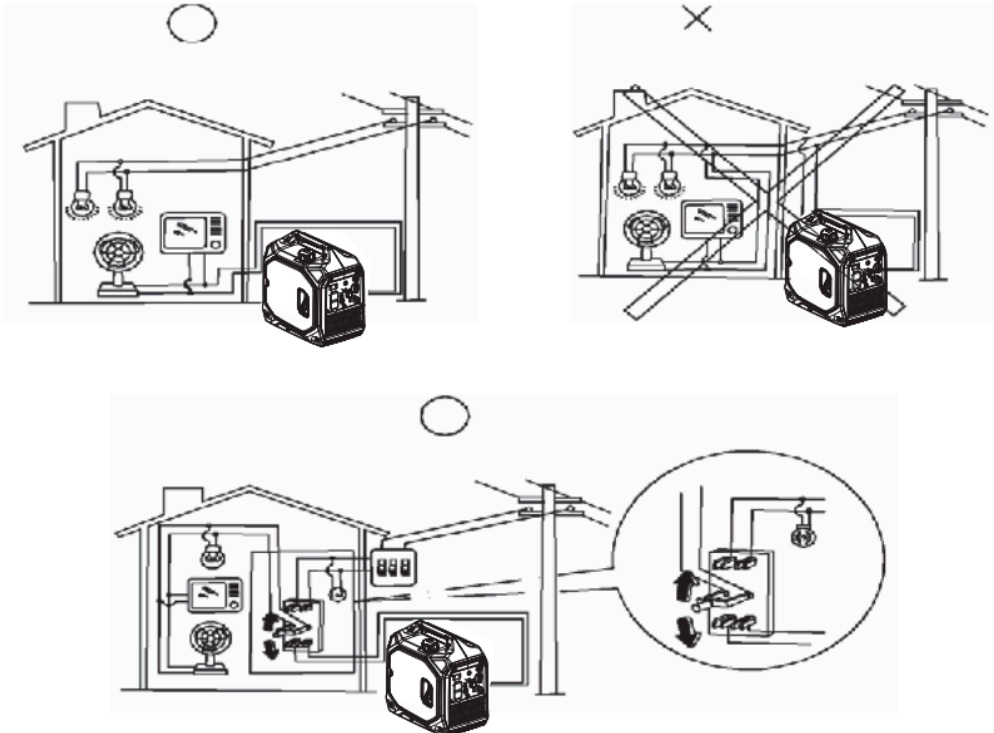
	
<p>Non versare carburante durante il rifornimento.</p>	<p>Spegnere il motore prima di rifornire il carburante.</p>

### Collegamento alla rete elettrica domestica

#### **NOTA**

Se il generatore deve essere collegato all'alimentazione domestica come fonte di alimentazione di riserva, il collegamento deve essere effettuato da un elettricista professionista o da un'altra persona con competenze specifiche nel campo dell'elettrotecnica.

Dopo aver collegato i carichi al generatore, controllare attentamente che i collegamenti elettrici siano sicuri e affidabili. Un collegamento errato può causare danni al generatore o un incendio.



### **Messa a terra del generatore**

Per evitare scosse elettriche dovute a elettrodomestici di scarsa qualità o a un uso improprio dell'elettricità, il generatore deve essere messo a terra utilizzando un cavo isolato di buona qualità.

#### **NOTA**

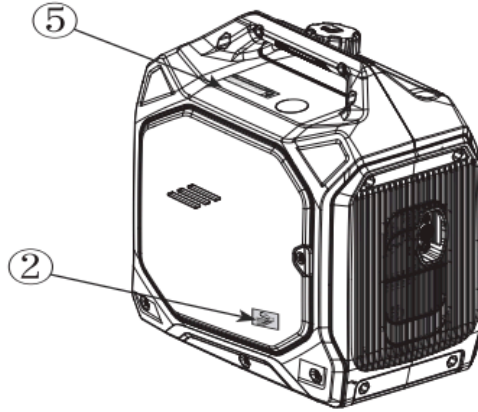
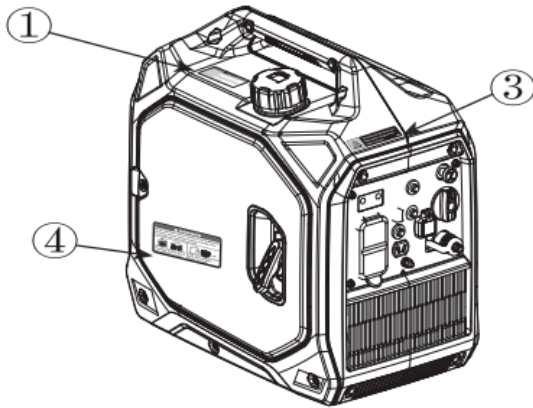
Assicurarsi che il pannello di controllo, la griglia e la parte inferiore della centrale non siano ostruiti e che non vi entrino trucioli, fango o acqua. Se l'apertura di raffreddamento fosse ostruita, potrebbero verificarsi danni al motore, al convertitore o all'alternatore.

Non collegare nulla durante lo spostamento o lo stoccaggio. Ciò potrebbe danneggiare il generatore o compromettere la sicurezza.

## **2. POSIZIONE DELLE ETICHETTE IMPORTANTI**

Prima di mettere in funzione questa macchina, leggere attentamente le seguenti etichette.

**SUGGERIMENTO** : Manutenere o sostituire le etichette di sicurezza e le etichette con le istruzioni secondo necessità.



**⚠ WARNING**

- Read the owner's manual and all labels before operating.
- Only operate in well-ventilated areas. Exhaust gas contains poisonous carbon monoxide.
- Check for spilled fuel or fuel leaks.
- Stop engine before refueling.
- Do not operate near flammable materials.
- Electrocutation can occur if generator is used in rain, snow, or near water. Keep this unit dry at all times.
- Electrocutation or property damage can occur. Do not connect this generator to any building's electrical system unless an isolation switch has been installed by a licensed electrician. Refer to the owner's manual.
- When operating the generator:
  - Never place a partition or other barrier around the generator.
  - Do not cover the generator with a box.
  - Do not place any objects on the generator.
- Turn the fuel tank cap air vent knob to 'OFF' after the engine has completely cooled down.

①



②

③

**⚠ Hot exhaust can burn you. Stay away if engine has been running.**

**⚠ DANGER**

Using a generator indoors **CAN KILL YOU IN MINUTES.** Generator exhaust contains carbon monoxide. This is a poison you cannot see or smell.

 <b>NEVER</b> use inside a home or garage, <b>EVEN IF</b> doors and windows are open.	 Only use <b>OUTSIDE</b> and far away from windows, doors and vents.
--	---

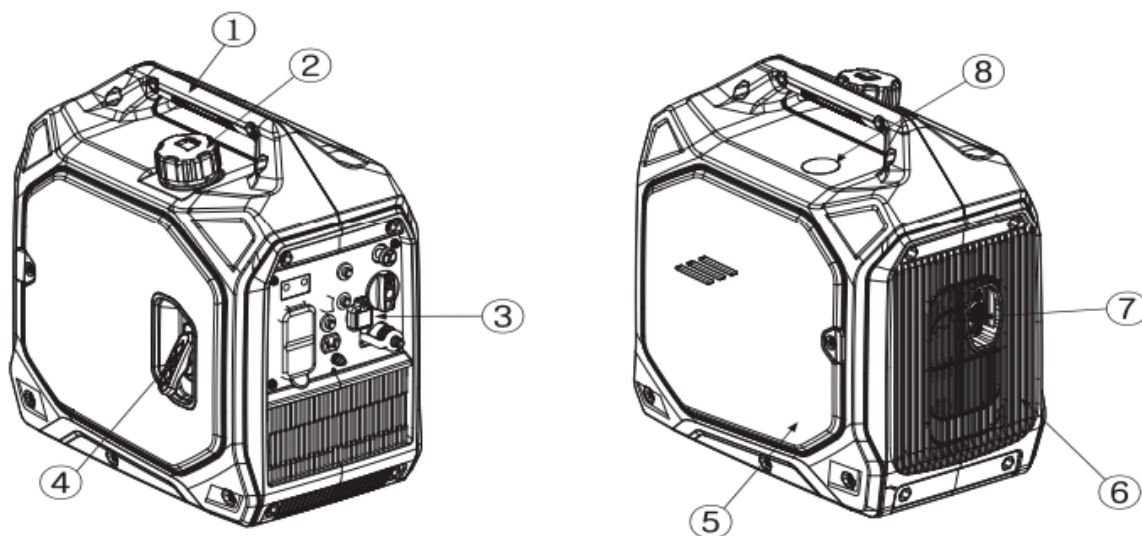
④

**NOTICE ATTENTION**

- Use the specified spark plug only.
- Recourir exclusivement à la bougie du type spécifique

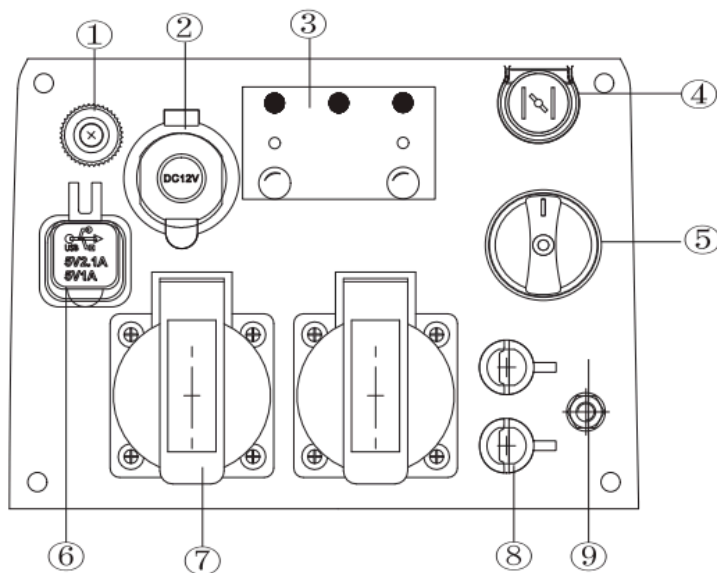
⑤

### 3. DESCRIZIONE



- ① Maniglia per il trasporto
- ② Tappo del serbatoio del carburante
- ③ Pannello di controllo
- ④ Avviamento manuale
- ⑤ Tappo del serbatoio dell'olio
- ⑥ Griglia
- ⑦ Silenziatore di scarico
- ⑧ Copertura candela

#### Pannello di controllo




- ① Interruttore automatico
- ② Presa CC
- ③ Pannello di controllo ECO e reset AC
- ④ Choke
- ⑤ Presa CA
- ⑥ USB
- ⑦ Presa CA
- ⑧ Prese per funzionamento in parallelo
- ⑨ Morsetto di messa a terra

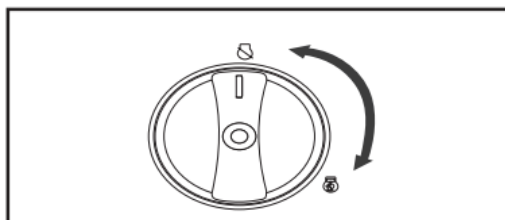
## ⑤ Valvola del carburante


### 4. FUNZIONI DI CONTROLLO

#### Valvola del carburante

① Interruttore motore \ valvola del carburante  e "OFF";

Il circuito di accensione è spento. Il carburante non scorre. Il motore non funzionerà.



② Interruttore motore \ valvola carburante \ starter  e "ON";

Il circuito di accensione è acceso. Il carburante scorre. Lo starter è acceso. Il motore può funzionare.

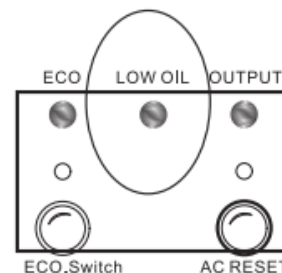
#### Spia dell'olio (rossa)

Quando il livello dell'olio scende al di sotto del limite inferiore, la spia dell'olio si accende e il motore si spegne automaticamente. Se non si rabbocca l'olio, il motore non si riavvia.

Suggerimento: se il motore si spegne o non si avvia, ruotare l'interruttore del motore in posizione "ON" e quindi tirare la corda di avviamento.

Se la spia dell'olio lampeggia per alcuni secondi, significa che nel motore c'è una carenza di olio.

Aggiungere olio e riavviare il motore.

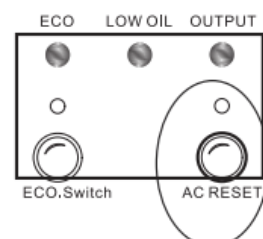


#### Spia di sovraccarico (rossa)

La spia di sovraccarico si accende quando viene rilevato un sovraccarico dell'apparecchiatura elettrica collegata, un surriscaldamento dell'unità di controllo dell'inverter o un aumento della tensione CA in uscita. A questo punto si attiva la protezione della corrente alternata, che interrompe la produzione di energia per proteggere il generatore e tutti i dispositivi elettrici collegati. La spia di e della corrente alternata (verde) si spegne e la spia di sovraccarico (rossa) rimane accesa, ma il motore continua a funzionare.

Quando la spia di sovraccarico si accende e la produzione di energia si interrompe, procedere come segue:

- 1) Spegnerne tutti i dispositivi elettrici collegati e arrestare il motore.
- 2) Ridurre la potenza totale degli apparecchi elettrici collegati alla potenza nominale.
- 3) Controllare che l'alimentazione dell'aria non sia ostruita. Se si



riscontra un'ostruzione, rimuoverla.

4) Dopo il controllo, riavviare il motore.

Suggerimento: la spia di sovraccarico può accendersi per alcuni secondi al primo utilizzo di dispositivi elettrici che richiedono una corrente di avviamento elevata, come un compressore o una pompa sommersa. Tuttavia, non si tratta di un guasto.

### Spia AC (verde)

Se il generatore funziona normalmente, la spia AC è verde. In caso di guasto del generatore, la spia AC lampeggia in rosso e la macchina si protegge automaticamente e disconnette l'uscita. Per ripristinare, premere il pulsante AC.

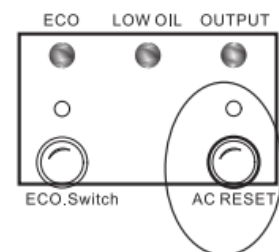


### Controllo intelligente del motore

Premendo il pulsante ECO, la spia verde si accende e si attiva la modalità di risparmio energetico. Premendo nuovamente il pulsante, la modalità di risparmio energetico si disattiva.

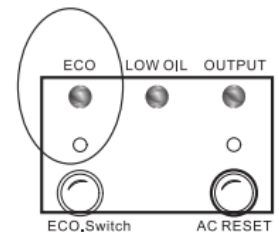
### Morsetto di messa a terra

Il morsetto di messa a terra ① serve per collegare il cavo di messa a terra che previene le scosse elettriche. Se l'apparecchiatura elettrica è collegata a terra, anche il generatore deve essere collegato a terra.



### Tappo del serbatoio del carburante

Svitare il tappo del serbatoio del carburante ruotandolo in senso antiorario.

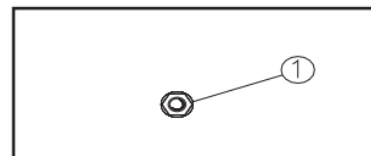


## 5. PREPARAZIONE

### Carburante

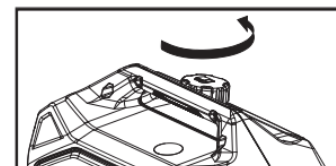
#### ⚠ PERICOLO

- Il carburante è altamente infiammabile e tossico. Prima di rabboccare il carburante, leggere attentamente le "INFORMAZIONI DI SICUREZZA".
- Non riempire eccessivamente il serbatoio, altrimenti potrebbe verificarsi un traboccamento quando il carburante si riscalda e si espande.
- Dopo aver rifornito il carburante, assicurarsi che il tappo del serbatoio sia ben serrato.



#### NOTA

- Rimuovere immediatamente il carburante versato con un



panno pulito, asciutto e morbido, poiché il carburante può danneggiare le superfici verniciate o le parti in plastica.

- Utilizzare solo benzina senza piombo. L'uso di benzina con piombo provoca gravi danni alle parti interne del motore.

Rimuovere il tappo del serbatoio e riempire il serbatoio fino al segno rosso.

① Segno rosso

② Livello del carburante

Carburante consigliato: benzina senza piombo

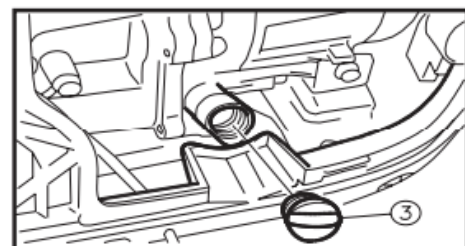
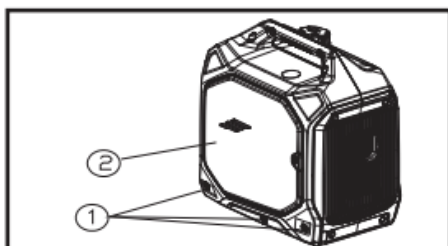
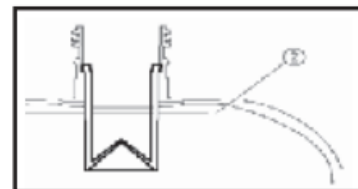
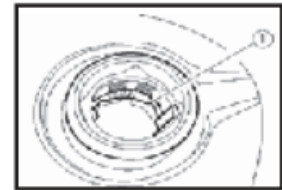
Capacità del serbatoio: Totale: 4,0 l

### Olio motore

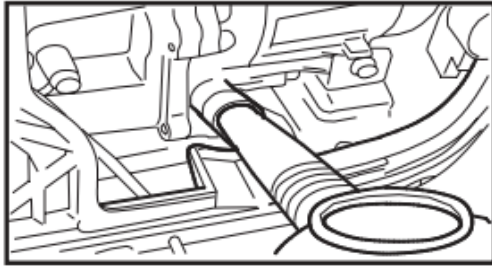
#### NOTA

Il generatore è stato fornito senza olio motore. Non avviare il motore prima di aver riempito il serbatoio con una quantità sufficiente di olio motore.

1. Posizionare il generatore su una superficie piana.
2. Rimuovere le viti ① e quindi rimuovere il coperchio ②.
3. Rimuovere il tappo del foro di riempimento dell'olio ③.



4. Versare la quantità prescritta di olio motore raccomandato, quindi installare e serrare il tappo del serbatoio dell'olio.
5. Installare il coperchio e serrare le viti.



Olio motore consigliato: SAE 10W-30

Quantità di olio motore: 0,45 l

## CONTROLLO PRIMA DELL'UTILIZZO

### AVVERTENZA

Se uno qualsiasi degli elementi del controllo prima dell'uso non funziona correttamente, farlo controllare e riparare prima di mettere in funzione il generatore.

Il proprietario è responsabile delle condizioni del generatore. I componenti importanti possono usarsi rapidamente e in modo imprevisto, anche se il generatore non viene utilizzato.

SUGGERIMENTO: il controllo prima dell'uso deve essere effettuato prima di ogni utilizzo del generatore.

### Controllo prima dell'avvio

#### Carburante

- Controllare il livello del carburante nel serbatoio.
- Se necessario, rabboccare il carburante.

#### Olio motore

- Controllare il livello dell'olio motore.
- Se necessario, rabboccare con l'olio raccomandato fino al livello prescritto.
- Controllare che non vi siano perdite d'olio dal generatore.

#### Luogo in cui è stato riscontrato il guasto durante l'uso

- Controllare il funzionamento.
- Se necessario, rabboccare con l'olio raccomandato fino al livello prescritto.
- Se necessario, rivolgersi a un rivenditore autorizzato della nostra azienda.

## 6. FUNZIONAMENTO

### ⚠AVVERTENZA

- Non utilizzare mai il motore in uno spazio chiuso, poiché ciò potrebbe causare perdita di coscienza e morte in breve tempo. Utilizzare il motore in un ambiente ben ventilato.
- Non collegare alcun dispositivo elettrico prima di avviare il motore.

### NOTA

- Il generatore viene fornito senza olio motore. Non avviare il motore prima di aver riempito una quantità sufficiente di olio motore.
- Non inclinare il generatore durante il rabbocco dell'olio motore. Ciò potrebbe causare un riempimento eccessivo e danneggiare il motore.

### SUGGERIMENTO:

Il generatore può essere utilizzato con un carico nominale in condizioni atmosferiche standard.

"Condizioni atmosferiche standard"

Temperatura ambiente 25 °C

Pressione barometrica 100 kPa

Umidità relativa 30%

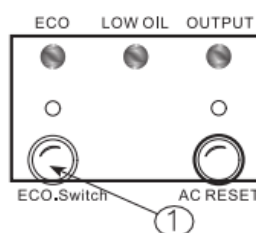
La potenza del generatore varia in base alle variazioni di temperatura, altitudine (pressione atmosferica più bassa ad altitudini più elevate) e umidità.

La potenza del generatore diminuisce se la temperatura, l'umidità e l'altitudine sono superiori alle condizioni atmosferiche standard.

Inoltre, è necessario ridurre il carico quando si utilizza il generatore in spazi chiusi, poiché il raffreddamento del generatore ne risente.

### Avvio del motore

1. Portare l'interruttore ECO in posizione "OFF" ①.



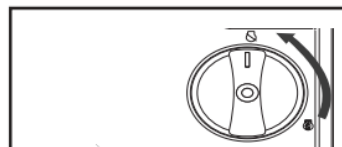
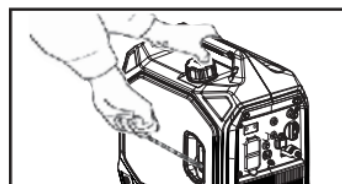
2. Disattivare lo starter sul pannello



**SUGGERIMENTO:** per avviare il motore riscaldato non è necessario utilizzare lo starter.

4. Ruotare la valvola del carburante in posizione "ON"

- a. Il circuito di accensione è attivato.
- b. Il carburante è attivato.

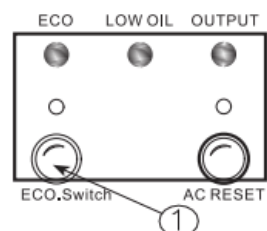


**SUGGERIMENTO:** Afferrare saldamente la maniglia in modo che il generatore non si muova quando si tira la fune di avviamento.

5. Dopo aver avviato il motore, lasciarlo riscaldare fino a quando non si spegne quando si riporta la manopola dello starter in posizione "ON".

**SUGGERIMENTO:** quando si avvia il motore con ECO su "ON" e il generatore non è sotto carico:

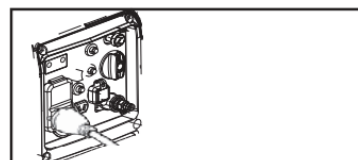
- A una temperatura ambiente inferiore a 0 °C (32 °F), il motore funzionerà per 5 minuti al regime nominale (4500 giri/min) per riscaldarsi.
- A una temperatura ambiente inferiore a 5 °C (41 °F), il motore funzionerà per 3 minuti al regime nominale (4500 giri/min) per riscaldarsi.
- L'unità ECO funziona normalmente dopo il periodo di tempo sopra indicato, se ECO è attivato.



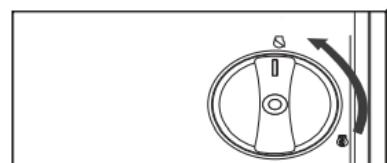
### Spegnimento del motore

**SUGGERIMENTO:** spegnere tutti i dispositivi elettrici.

1. Ruotare ECO in posizione "OFF".



2. Scollegare tutti i dispositivi elettrici.



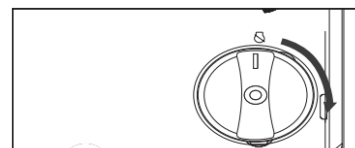
3. Ruotare la valvola del carburante in posizione "OFF"

- a. Il circuito di accensione è spento.
- b. Il carburante è disattivato.

### Collegamento alla corrente alternata (AC)

#### AVVERTENZA

Prima di collegare le apparecchiature elettriche, assicurarsi che siano spente.



## **NOTA**

- Prima di collegare il generatore, assicurarsi che tutti gli apparecchi elettrici, compresi cavi e spine, siano in buone condizioni.
- Assicurarsi che il carico totale non superi la potenza nominale del generatore.
- Assicurarsi che la corrente di carico della presa sia compresa nella corrente nominale della presa.

**SUGGERIMENTO:** assicurarsi che il generatore sia collegato a terra. Se l'apparecchiatura elettrica è collegata a terra, anche il generatore deve essere collegato a terra.

1. Avviare il motore.
2. Ruotare ECO in posizione "ON".
3. Collegare alla presa CA.
4. Assicurarsi che la spia AC sia accesa.
5. Accendere tutti gli apparecchi elettrici.

**SUGGERIMENTO:** ECO deve essere impostato sulla posizione "OFF" per aumentare il numero di giri del motore al numero di giri nominale.

Se il generatore è collegato a più carichi o apparecchi elettrici, assicurarsi di collegare prima quello con la corrente di avviamento più alta e per ultimo quello con la corrente di avviamento più bassa.

## **Ricarica della batteria**

### **SUGGERIMENTO:**

- La tensione nominale del generatore CC è di 12 V.
  - Avviare prima il motore, quindi collegare il generatore alla batteria per la ricarica.
  - Prima di iniziare a caricare la batteria, assicurarsi che la protezione CC sia attivata.
1. Avviare il motore.
  2. Collegare il cavo rosso del caricabatteria al polo positivo (+) della batteria.
  3. Collegare il cavo nero del caricabatteria al polo negativo (-) della batteria.
  4. Disattivare ECO per avviare la ricarica della batteria.

## **NOTA**

- Assicurarsi che ECO sia disattivato durante la ricarica della batteria.
- Assicurarsi che il cavo rosso del caricabatteria sia collegato al polo positivo (+) della batteria e il cavo nero al polo negativo (-) della batteria. Non invertire queste posizioni.
- Collegare i cavi del caricabatteria ai poli della batteria in modo che non si stacchino a causa delle vibrazioni del motore o di altri fattori di disturbo.

- Caricare la batteria seguendo la procedura corretta indicata nel manuale d'uso della batteria.
- La protezione contro la corrente continua si disattiva automaticamente se durante la ricarica della batteria la corrente supera il valore nominale. Per riavviare la ricarica della batteria, attivare la protezione contro la corrente continua premendo il pulsante "ON". Se la protezione contro la corrente continua si disattiva nuovamente, interrompere immediatamente la ricarica della batteria e contattare un rivenditore autorizzato della nostra azienda.

#### SUGGERIMENTO:

- Seguire le istruzioni riportate nel manuale d'uso della batteria per determinare la fine della ricarica della batteria.



#### AVVERTENZA

**Non fumare e non collegare o scollegare la batteria durante la ricarica.**

**Le scintille possono incendiare il gas della batteria.**

**L'elettrolito della batteria è tossico e pericoloso, provoca gravi ustioni, ecc. Contiene acido solforico (solfurico). Evitare il contatto con la pelle, gli occhi o gli indumenti.**

**Primo soccorso:**

**ESTERNO – Sciacquare con acqua.**

**INTERNO – Bere molta acqua o latte. Successivamente bere latte con magnesio, uova sbattute o olio vegetale. Rivolgersi immediatamente a un medico.**





**OCCHI: Sciacquare con acqua per 15 minuti e consultare immediatamente un medico.**

**Le batterie producono gas esplosivi. Tenere lontano da scintille, fiamme, sigarette, ecc. Assicurare una ventilazione adeguata durante la ricarica o l'uso in ambienti chiusi. Indossare sempre occhiali protettivi quando si lavora in prossimità delle batterie.**

**TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

#### Ambito di utilizzo

Quando si utilizza il generatore, assicurarsi che il carico totale non superi la potenza nominale del generatore. In caso contrario, il generatore potrebbe danneggiarsi.

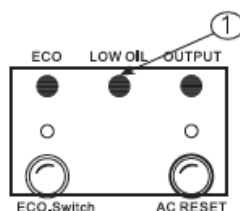
AC				DC 
Fattore di potenza	1	0,8-0,95	0,4 – 0,75 (Efficienza 0,85)	
Potenza nominale	≤2.200 W	≤1.520 W	≤760 W	Tensione nominale 12 V

## SUGGERIMENTO:

- Il consumo energetico dell'applicazione indica quando ogni dispositivo viene utilizzato separatamente.
- È possibile l'uso simultaneo di corrente alternata e continua, ma la potenza assorbita totale non deve superare la potenza nominale.

Potenza nominale del generatore		2.200 W
Frequenza	Efficienza	
CA	1	≤ 2, 200 W
	0,8	≤ 1, 520 W
DC	---	100 W (12 V / 8,3 A)

La spia di sovraccarico ① si accende quando la potenza totale supera il range di utilizzo.



## NOTA

- Non sovraccaricare. Il carico totale di tutti gli apparecchi elettrici non deve superare il range di alimentazione del generatore. Il sovraccarico danneggerà il generatore.
- Quando si alimentano strumenti di precisione, unità di controllo elettroniche, computer, calcolatori elettronici, dispositivi basati su microcomputer o caricabatterie, mantenere il generatore a una distanza sufficiente per evitare interferenze elettriche al motore. Assicurarsi inoltre che il rumore elettrico del motore non interferisca con altri dispositivi elettrici situati nelle vicinanze del generatore.
- Se il generatore deve alimentare apparecchiature mediche, consultare prima il produttore, il medico o l'ospedale.
- Alcuni elettrodomestici o motori elettrici universali hanno correnti di avviamento elevate e quindi non possono essere utilizzati, anche se rientrano nell'intervallo di alimentazione indicato nella tabella sopra. Per ulteriori informazioni, contattare il produttore dell'apparecchiatura.

## 7. MANUTENZIONE

Il motore deve essere sottoposto a una corretta manutenzione per garantirne il funzionamento sicuro, economico e senza guasti e per rispettare l'ambiente.

Per mantenere il motore a benzina in buone condizioni di funzionamento, è necessario sottoporlo a regolare manutenzione. È necessario attenersi scrupolosamente al seguente programma di manutenzione e alle procedure di ispezione di routine:

Voci	Frequenza	Ogni volta	Primo mese o prime 20 ore di funzionamento	Successivamente ogni 3 mesi o ogni 50 ore di funzionamento	Ogni anno o ogni 100 ore di funzionamento
Olio motore	Controllo – rabbocco	X			
	Sostituzione		X	X	
Olio del riduttore (se presente)	Controllo del livello dell'olio	X			
	Sostituzione		X	X	
Filtro dell'aria	Controllo	X			
	Pulizia		X		
	Sostituzione			X	
Contenitore di raccolta (se incluso nella dotazione)	Pulizia				X
Candela di accensione	Controllo – regolazione				X
	Sostituzione	Ogni anno o dopo 250 ore di funzionamento			
Parascintille	Pulizia			X	
Folle (se presente)*	Controllo – regolazione				X
Gioco delle valvole*	Controllo – regolazione				X
Serbatoio carburante e filtro carburante*	Pulizia				X
Tubo del carburante	Controllo	Ogni 2 anni (sostituire se necessario)			
Testata cilindri, pistone	Rimozione del carbonio *	$< 225 \text{ cm}^3$ — ogni 125 ore. $\geq 225 \text{ cm}^3$ — ogni 250 ore			
*Questi componenti devono essere sottoposti a manutenzione e riparazione presso un nostro rivenditore autorizzato, se il proprietario non dispone degli strumenti adeguati e non è esperto nella manutenzione meccanica.					

#### NOTA

- Se il motore a benzina funziona spesso a temperature elevate o sotto carico elevato, cambiare l'olio ogni 25 ore.
- Se il motore funziona spesso in ambienti polverosi o comunque difficili, pulire il filtro dell'aria ogni 10 ore; se necessario, sostituire il filtro dell'aria ogni 25 ore.

- Sono determinanti il periodo di manutenzione e l'ora esatta (ora), a seconda di quale delle due condizioni si verifica per prima.
- Se avete saltato la data prevista per la manutenzione del motore, eseguirla il prima possibile.



## AVVERTENZA

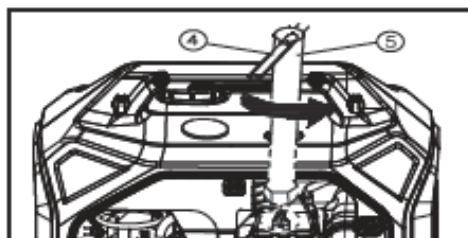
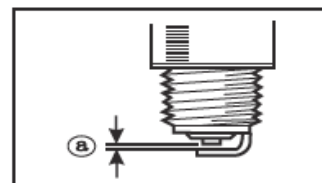
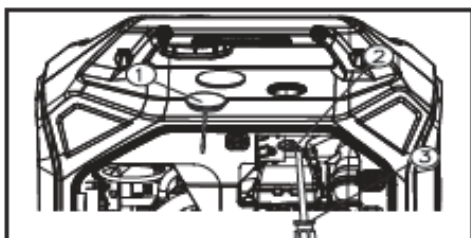
Prima di eseguire la manutenzione, spegnere il motore. Posizionare il motore su una superficie piana e rimuovere il cappuccio della candela per impedire l'avvio del motore.

Non utilizzare il motore in locali insufficientemente ventilati o in altri spazi chiusi. Assicurare una buona ventilazione nell'area di lavoro. I gas di scarico del motore possono contenere CO tossico, la cui inalazione può causare shock, perdita di coscienza o addirittura la morte.

### Controllo della candela

La candela di accensione è un componente importante del motore che deve essere controllato regolarmente.

1. Rimuovere il coperchio ① e, utilizzando l'attrezzo ③, rimuovere il cappuccio della candela ② e inserire l'attrezzo ⑤ nel foro dal lato esterno del coperchio.



2. Inserire il manico ④ nell'attrezzo ⑤ e ruotare in senso antiorario per rimuovere la candela.
3. Controllare che non vi siano cambiamenti di colore e rimuovere il carbonio. L'isolante in porcellana attorno all'elettrodo centrale della candela di accensione dovrebbe avere un colore da marrone medio a marrone chiaro.
4. Controllare il tipo di candela e la distanza tra gli elettrodi.

Candela di accensione standard:

TORCH-A5RTC

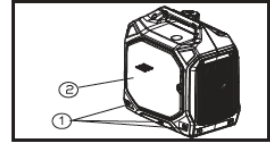
Distanza tra gli elettrodi della candela: **0,6-0,8 mm**

**SUGGERIMENTO:** la distanza tra gli elettrodi della candela di accensione deve essere misurata con un calibro per fili metallici e, se necessario, regolata in base alle specifiche.

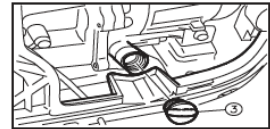
5. Montare la candela.

Coppia di serraggio della candela: **12,5 N·m (1,25 kgf·m, 9 lbf·ft)**

**SUGGERIMENTO:** se non si dispone di una chiave dinamometrica per il montaggio della candela, è possibile stimare il corretto momento di serraggio a **1/4-1/2 di giro dopo averla serrata con le dita**. Tuttavia, è necessario serrare la candela il prima possibile al momento di serraggio prescritto.

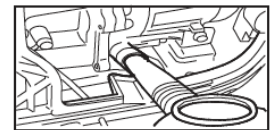


6. Montare il cappuccio della candela e il coperchio della candela.



### Regolazione del carburatore

Il carburatore è una parte importante del motore. La regolazione deve essere affidata a un rivenditore autorizzato della nostra azienda, che dispone delle conoscenze tecniche, dei dati specialistici e delle attrezzature necessarie per eseguire correttamente l'operazione.



### Sostituzione dell'olio motore



#### AVVERTENZA

Non scaricare l'olio motore subito dopo aver spento il motore. L'olio è caldo e deve essere maneggiato con cautela per evitare ustioni.

1. Posizionare il generatore su una superficie piana e riscaldare il motore per alcuni minuti. Quindi spegnere il motore e ruotare la **manopola di ventilazione del tappo del serbatoio del carburante** in posizione "OFF".
2. Svitare le viti ① e rimuovere il coperchio ②.
3. Rimuovere il tappo del bocchettone di riempimento dell'olio ③.
4. Posizionare una vaschetta di raccolta dell'olio sotto il motore. Inclinare il generatore in modo che l'olio fuoriesca completamente.
5. Riportare il generatore su una superficie piana.

#### NOTA

Non inclinare il generatore durante il rabbocco dell'olio motore. Ciò potrebbe causare un riempimento eccessivo e danneggiare il motore.

6. Riempire l'olio motore fino al segno superiore.

Olio motore consigliato: **SAE 10W-30**

Quantità di olio motore: **0,4 l**

7. Pulire il coperchio e rimuovere l'olio versato.

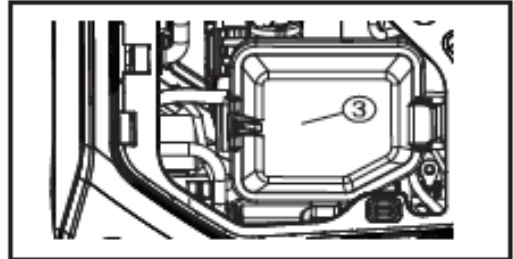
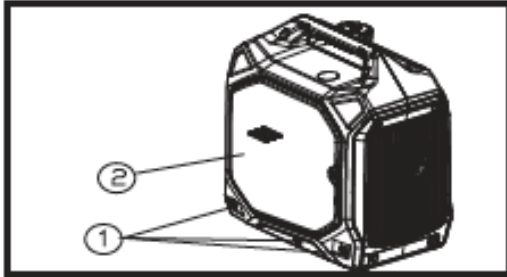
#### NOTA

Assicurarsi che nessun oggetto estraneo penetri nel carter motore.

- Montare il tappo del foro di riempimento dell'olio.
- Montare il coperchio e serrare le viti.

### Filtro dell'aria

- Rimuovere le viti ① e quindi rimuovere il coperchio ②.
- Rimuovere il coperchio dell'alloggiamento del filtro dell'aria ③.



- Rimuovere l'elemento in schiuma ⑤.
- Lavare l'elemento in schiuma con un solvente e asciugarlo.
- Lubrificare l'elemento in schiuma con olio e rimuovere l'olio in eccesso. L'elemento in schiuma deve essere bagnato, ma non deve gocciolare olio.

### NOTA

**Non strizzare l'elemento in schiuma durante la rimozione dell'olio. Potrebbe rompersi.**

- Inserire l'elemento in schiuma nell'alloggiamento del filtro dell'aria.

**SUGGERIMENTO:** assicurarsi che la superficie di tenuta dell'elemento in schiuma corrisponda al filtro dell'aria per evitare perdite d'aria.

**Il motore non dovrebbe mai funzionare senza l'elemento in schiuma, poiché ciò potrebbe causare un'usura eccessiva del pistone e del cilindro.**

- Installare il coperchio dell'alloggiamento del filtro dell'aria nella posizione originale e serrare la vite.
- Montare il coperchio e serrare le viti.

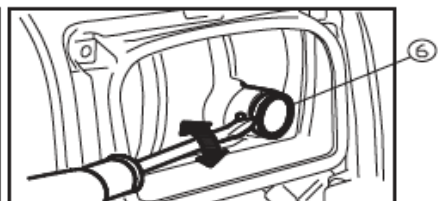
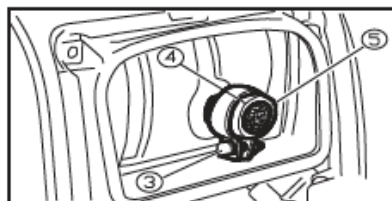
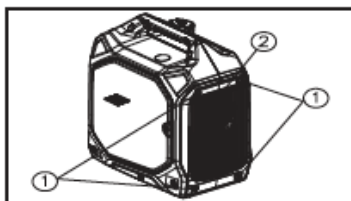
### Sito dello scarico e parascintille



### AVVERTENZA

Dopo il funzionamento, il motore e il silenziatore di scarico saranno molto caldi. Durante l'ispezione o la riparazione, non toccare il motore e il silenziatore di scarico con nessuna parte del corpo o degli indumenti finché sono caldi.

- Rimuovere le viti ①, quindi estrarre le aree del coperchio ② indicate nella figura.



2. Allentare la vite (3), quindi rimuovere il coperchio del silenziatore (4), il filtro del silenziatore (5) e il parascintille (6).
3. Pulire i depositi di carbonio sul filtro del silenziatore e sul parascintille con una spazzola metallica.

#### NOTA

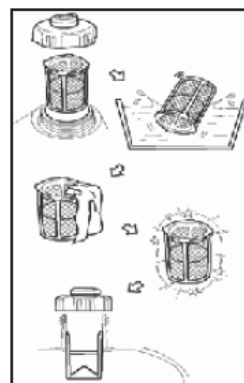
**Durante la pulizia, utilizzare la spazzola metallica con delicatezza per evitare di danneggiare o graffiare il filtro del silenziatore e il parascintille.**

4. Controllare il filtro del silenziatore di scarico e il parascintille. Se sono danneggiati, sostituirli.
5. Montare il parascintille.

#### SUGGERIMENTO

Allineare la sporgenza del parascintille (7) con l'apertura (8) nel tubo del silenziatore.

1. Montare il filtro del silenziatore di scarico e il coperchio del silenziatore di scarico.
2. Montare il coperchio e serrare le viti.



#### Filtro del serbatoio del carburante

#### ! AVVERTENZA

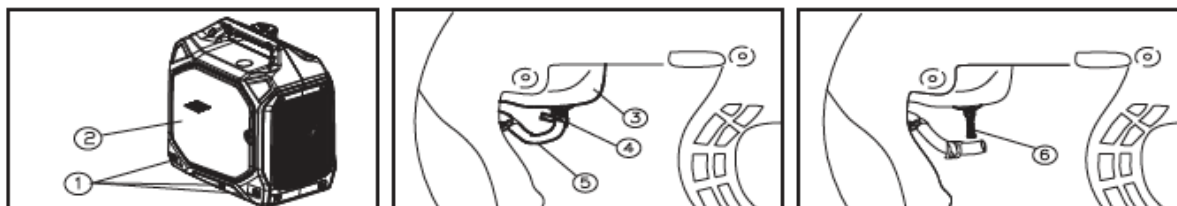
Non utilizzare mai benzina mentre si fuma o in prossimità di fiamme libere.

1. Rimuovere il tappo del serbatoio del carburante e il filtro.
2. Pulire il filtro con benzina.
3. Asciugare il filtro e rimontarlo.
4. Montare il tappo del serbatoio del carburante.

Assicurarsi che il tappo del serbatoio del carburante sia ben serrato.

#### Filtro del carburante

1. Svitare le viti (1), rimuovere il coperchio (2) e scaricare il carburante (3).



2. Tenere premuto e spostare il morsetto (4) verso l'alto, quindi rimuovere il tubo flessibile (5) dal serbatoio.
3. Rimuovere il filtro del carburante (6).

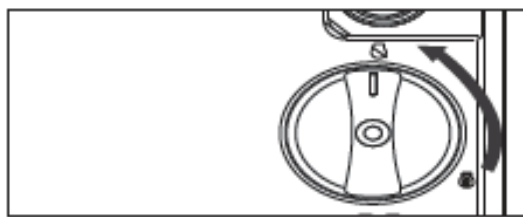
4. Pulire il filtro con benzina.
5. Asciugare il filtro e reinserirlo nel serbatoio.
6. Montare il tubo flessibile e il morsetto, quindi aprire la valvola del carburante per verificare che non vi siano perdite.
7. Montare il coperchio e serrare le viti.

## 8. STOCCAGGIO

Lo stoccaggio prolungato della macchina richiede alcune procedure preventive per evitare che si danneggi.

### Scaricare il carburante

1. Ruotare la valvola del carburante in posizione "OFF" (spento).



2. Rimuovere il tappo del serbatoio del carburante ed estrarre il filtro. Scaricare il carburante dal serbatoio in un contenitore adatto. Quindi rimontare il tappo del serbatoio.



### AVVERTENZA

**Il carburante è altamente infiammabile e tossico. Leggere attentamente le "INFORMAZIONI DI SICUREZZA"**

### NOTA

**Pulire immediatamente il carburante versato con un panno pulito, asciutto e morbido, poiché il carburante può danneggiare le superfici verniciate o le parti in plastica.**

3. Avviare il motore e lasciarlo in funzione fino a quando non si spegne. Il motore si spegne dopo circa 20 minuti. Il tempo viene misurato in base al consumo di carburante.

### SUGGERIMENTO:

- Non collegare alcun dispositivo elettrico. (funzionamento senza carico)
  - Il tempo di funzionamento del motore dipende dalla quantità di carburante rimanente nel serbatoio.
4. Svitare le viti e rimuovere il coperchio.
  5. Scaricare il carburante dal carburatore allentando la vite di scarico sulla camera del galleggiante del carburatore.
  6. Ruotare la valvola del carburante in posizione "OFF".
  7. Serrare il bullone di scarico.

8. Rimontare il coperchio e serrare le viti.
9. Dopo che il motore si è raffreddato completamente, ruotare la manopola di sfiato del tappo del serbatoio del carburante in posizione "OFF".

## Motore

Eeguire le seguenti operazioni per proteggere il cilindro, l'anello del pistone, ecc. dalla corrosione.

1. Rimuovere la candela, versare circa un cucchiaino di olio **SAE 10W-30** nel foro della candela e reinstallare la candela. Avviare il motore più volte girando la corda di avviamento (con l'interruttore 3 in 1 spento) per ricoprire di olio le pareti del cilindro.
2. Tirare la corda di avviamento fino a sentire la compressione. Quindi smettere di tirare. (Questo previene la corrosione del cilindro e delle valvole).
3. Pulire la superficie esterna del generatore. Conservare il generatore in un luogo asciutto e ben ventilato e coprirlo con un telo.

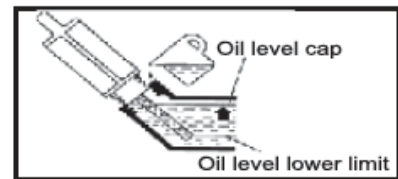
## 9. RISOLUZIONE DEI GUASTI

Il motore non si avvia

### 1. Sistemi di alimentazione

Il carburante non viene alimentato alla camera di combustione.

- Il serbatoio è vuoto... Rabboccare il carburante.
- C'è carburante nel serbatoio... Ruotare la valvola di sfiato del serbatoio e il rubinetto del carburante in posizione "ON".
- Filtro del carburante intasato... Pulire il filtro del carburante.
- Carburatore intasato... Pulire il carburatore.



### 2. Sistema dell'olio motore

Insufficiente

- Livello dell'olio basso... Rabboccare l'olio motore.

### 3. Sistemi elettrici

- Impostare l'interruttore 1 in 3 sulla posizione "CHOKE" e tirare la corda di avviamento... Scintilla debole.
- La candela è sporca di carbonio o bagnata... Rimuovere il carbonio o asciugare la candela.
- Sistema di accensione difettoso... Rivolgersi a un rivenditore autorizzato della nostra azienda.

Il generatore non produce energia

- Il dispositivo di sicurezza (interruttore CC) è in posizione "OFF" ... Portare l'interruttore CC in posizione "ON".
- La spia AC (verde) si è spenta ... Spegnere il motore e riavviarlo.

## 10. SPECIFICHE

Modello		
Generatore	Tipo	Inverter
	Frequenza nominale (Hz)	50
	Tensione nominale (V)	230
	Potenza nominale in uscita (kW)	2,2
	Fattore di potenza	1
	Qualità dell'uscita CA	ISO8528 G2
	Tensione di carica (CC) (V)	12
	Corrente di carica (CC) (A)	20, 18,3, 10, 9,6, 9,2
	Protezione da sovraccarico (CC)	Protezione senza fusibile
	Conforme alle direttive 2000/14/CE e 2005/88/CE Potenza acustica garantita: <b>90 dBA</b> Livello di pressione acustica di emissione: <b>68 dBA</b>	
Motore	Motore	R100-i4
	Tipo di motore	Monocilindrico, quattro tempi, raffreddamento ad aria, OHV
	Cilindrata (cc)	100
	Tipo di carburante	Benzina senza piombo
	Capacità serbatoio carburante (l)	4
	Tempo di funzionamento continuo (alla potenza nominale) (h)	3,5
	Capacità olio (l)	0,4
	Numero modello accensione	TORCH-A5RTC
	Metodo di avviamento	Motorino di avviamento con avviamento manuale
	Generatore elettrico	Lunghezza × larghezza × altezza (mm)
Peso netto (kg)		19

# 11. SCHEMA DI COLLEGAMENTO

